



## Жарқын болашаққа деген үміт

Қазіргі күнге дейін біз бірнеше ай бойы сәтті өмір сүріп жатырмыз. Қоғамдық орталығымызда балаларымыз тілімізді үйреніп, музыкамызды тыңдап, қауіпсіз жағдайда бір-бірімен көңілді болып жүгіріп жүр. Қоғамыздағы ата-аналар балаларының басқа қазақ балаларымен қарым-қатынас жасауын көруге қуанышты. Мүшелеріміз көбейіп, біз апта сайын нығая жатырмыз.

Сонымен қатар, біз де өмірдің қиын шындығымен кездесеміз және олар туралы сіздермен бөліскіміз келеді. Барлығымыз жеке өмірімізден білетіндей, әр нәрсеге ақша кетеді. Бұған жалдау ақысын төлеу сияқты үлкен шығындармен қатар, балаларға арналған қалам, қарындаш, қағаз сияқты ұсақ-түйек заттар, сондай-ақ кейде балаларға сатып алатын кәмпиттер мен пицца кіреді. Ойыншықтардан бастап жиһазға дейін – бұның бәріне қаражат қажет. Сондықтан біз осы тұрақты шығындардың бір бөлігін өтеуге көмектесу үшін қоғамдастық мүшелерімізге жүгінгіміз келеді. Ия, бізде жылдық мүшелік жарна бар, бірақ біз оның барлығын балаларға жұмсадық. Біз үшін баланың жүзінде күлімсіреуден артық еш нәрсе жоқ және сол үшін жағдай жасау үшін біз бар жанымызды береміз, тіпті бұл жолдан ешқашан бас тартпаймыз. Бұл, әдетте, кейде өз қалтамызға енуіміз керек дегенді білдіреді. Біз мұны анда-санда жасағанымызға қарсы емеспіз, бірақ егер қоғамдастық мүшелері кейде балаларға арналған пицца-ланч немесе бізге қажет заттарды сатып алу сияқты нәрселерге демеушілік жасаса, ондай әрекетке ризамыз шексіз болады. Біз үшін үлкен жарналардың қажеті жоқ, бірақ кішігірім қайырмалдықтар міндеттемелерімізді орындауға өте пайдалы болады.

Біздің балаларымызға өз ұлтымыз бен тіліміз туралы білім беру, оларға дәстүріміздің әсемдігін көрсету өте маңызды. Себебі біздің үміттеріміз бен сенімдерімізді болашақ ұрпақтарға жеткізетіндер – дәл солар. Орталығымызды құрғаннан бастап біз балаларымыздың көзін қазан тіліне және музыка, спорт, қазақ мәдени тарихы сияқты басқа да пәндерге ашу үшін көп жұмыс жасадық.



## Hopes for the Brighter Future

We have now had several months of successful existence. Our community center is buzzing with children running around learning our language, listening to our music, and generally having fun with each other in a safe and secure environment. Parents are enjoying watching their kids interact with other Qazaq children. Our membership is increasing, and we are becoming stronger every week.

We are also encountering some hard realities of life, and we would like to share them with you. As we all know from our personal lives, everything costs money. That includes big ticket items such as rent, down to small items like pens, pencils and papers for the children, as well as the candies and sweets and pizza that we buy occasionally. From toys to furniture, everything has a financial cost. We would therefore like to appeal to our community members to assist us in offsetting some of these ongoing expenditures. Yes, we do have an annual membership fee, but we already spend all of that on the children. To us there is nothing more sacred than to see a smile on the face of a child and we try very hard, and we do not hold back. This generally means that we sometimes have to dip into our own pockets. We do not mind doing that occasionally, but we would appreciate it if community members would sometimes sponsor such things as a pizza lunch for the children, or the purchase of some items that we may need. We do not need big contributions, but frequent small donations should be able to help us meet our obligations.

It is important to educate our children about our nation and language, and to show them the beauty of our traditions. They are the ones who will pass our hopes and beliefs through to the coming generations. From the founding of our Center, we have worked hard to open the eyes of our children to the Qazaq language and various

other subjects including music, sports, and Qazaq cultural history.

Осы жазбада Орталығымыз енді әр сенбі сайын қазақ тілі және домбыра сабақтарын ұсынатындығын хабарлауға қуаныштымыз. Біздің волонтерлер және Орталықтың кейбір мүшелері балаларымызға арналған бағдарламалар мен шығармашылық сабақтар құруға және ұсынуға көп уақыт және күш жұмсады. Біздің мүшелеріміздің саны ай сайын өсуде, жана адамдар қосылып, қоғамдастықтың өркендеуіне көмектескісі келеді.

Біздің керемет қазақ тілі мұғалімі Абзал Шәкен балаларды оқыту және олармен жұмыс істеуде тәжірибесі мол. Оның басты назары мәдени контекст аясында қазақ тілі грамматикасының негіздерін оқытуға бағытталады. Ол балаларды қазақ алфавитімен таныстырады, содан кейін әңгіме мен жазу үшін шағын жұмыс лексикасын алу үшін сөздерді дұрыс айтуға жаттықтырады.

Домбыра сыныбында қазақстандық кәсіби домбыра ойыншылар Айдос Мендалиев және Саят Ешматов балаларға арналған музыкалық сабақ береді. Балалар аспапты ойнаудың әртүрлі тәсілдерін үйренуде. Домбыра мұғалімдері әр балаға көңіл бөліп, олармен сөйлесіп, шеберліктерін арттыруға көмектеседі.

Сонымен қатар, біз әр сейсенбілік фортепиано сабақтарын ұсынамыз, оларда Қуаныш Ахметов балаларға музыка сабағын жүргізеді. Бұл сыныпта балалар жаттығулар жасайды және музыка негіздерін үйренеді.

Балалар нақты қазақстандық композиторлар мен шығармалар туралы білетін болады – олардың ішінде Ескендір Хасанғалиевтің «Атамекен» әні және Қазақстанның Мемлекеттік Әнұраны



Пандемия кезінде балалар үшін белсенді болу маңызды. Бұған көмектесу үшін біздің еріктілердің бірі ретінде танымал қазақстандық боксшы болуына өте бақыттымыз. Мадияр Әшкеев 2014 жылғы Қазақстан чемпионатының қола жүлдегері, 2014 жылғы Бүкіләлемдік бокс сериясының (WSB) қола жүлдегері, сонымен қатар Қазақстан Республикасының спорт шебері. Кәсіпқой боксшы ретінде Мадияр Солтүстік Америка бокс федерациясының (NABF) жартылай орта салмақтағы белбеуін, сондай-ақ жартылай орта салмақтағы Ұлттық бокс қауымдастығының (NBA) белбеуін жеңіп алды. Мадияр әр сенбі сайын балаларға бокс үйретеді және оларға түрлі жаттығулар жасауға көмектеседі.



13 ақпанда біз қоғамның ересек мүшелеріне арналған семинар өткіздік. Оны көптеген жылдар бойы осы салада жұмыс істейтін жылжымайтын мүлік агенті Джульетта Туниан ұсынды.

On that note, we are excited to announce that our community is now offering Qazaq Language and Dombyra classes every Saturday. Our volunteers and some Center members have been working hard and spending their time to create and offer programs and creative classes for our children. Our membership numbers are growing each month, with new people joining, eager to help our community grow

Our excellent Qazaq Language teacher, Abzal Shaken, is experienced in working with and teaching children. His main focus will be on teaching the fundamentals of Qazaq Language grammar within a cultural context. The children are introduced to the Qazaq alphabet and then trained to pronounce words correctly in order to acquire a small working vocabulary for conversation and writing.

In Dombyra classes professional Dombyra players Aidos Mendaliyev and Sayat Yeshmatov, who are from Kazakhstan, will



be teaching music classes for kids. Kids are learning the various ways to play the instrument. Dombyra teachers are giving their attention to every child, talking with them, and helping them improve their skills.

In addition, every Tuesday we are offering piano classes, Kuanish Akhmetov is teaching music classes for kids, in which the children will practice and learn the fundamentals of music.

It is important for the kids to stay active during this pandemic period. To help with this, we are fortunate to have as one of our volunteers, a decorated Kazakh boxer. Madiyar Ashkeyev was a bronze medalist at the Kazakhstan Championship 2014, a bronze medalist at the World Series of Boxing (WSB) 2014, and is also a Master of Sports of the Republic of Kazakhstan. As a professional boxer, Madiyar won the Junior Super

Welterweight of the North American Boxing Federation (NABF), as well as the Super Welterweight category with the National Boxing Association (NBA). Madiyar teaches the kids boxing and guides them through various training exercises every Saturday.

On February 13 we held a seminar for our adult community members. It was presented by real estate agent Juliet Tunian who has been working in the field for many years



Ол жылжымайтын мүлік саласындағы нарықтық жағдайлар туралы, сондай-ақ қысқа және ұзақ мерзімді, қаржыландыру нұсқалары және жылжымайтын мүлік сатып алу кезінде қолдануға болатын түрлі стратегиялар туралы әңгімеледі.

Біз әр апта сайын қоғамдастық мүшелері үшін осындай тақырыптағы шараларды өткізуді жоспарлап отырмыз. Дәл қазір Наурыз мейрамын жасауға дайындалып жатырмыз. Кейбір қоғамдастық мүшелеріміз алдағы айларға арналған басқа да іс-шаралар жоспарын құруда.

Бізбен [www.qazaq-us.com](http://www.qazaq-us.com) сайты немесе [californiaqazaqcenter@gmail.com](mailto:californiaqazaqcenter@gmail.com) электрондық поштасы арқылы байланыса аласыздар.

## Лағман

- 2 ас қасық зәйтүн майы
- Ұсақ туралған 1 пияз
- ½ фунт.жіңішке кесілген сиыр еті
- 1 шай қасық ұнтақталған зире
- ½ шай қасық ұнтақталған кара бұрыш
- 2 ас қасық томат пастасы
- 1 сәбіз, жіңішке жолақтармен кесіңіз
- Ені 2,5 см жолақтармен кесілген 1 жасыл болгар бұрышы
- 3 ұсақ картоп, туралған
- ½ кесе жіңішке кесілген балдыркөк
- 8 стақан су
- 2 шай қасық тұз
- ½ кесе ұсақ туралған ақжелкен
- Ұсақталған 3 үлкен сарымсақ қалампыры
- 2 қаптама (8 унция) жұқа қытай кеспесі

## Бағыттар

### • 1-қадам

Үлкен кастрюльдегі майды қатты отта қыздырыңыз. Отты орташа деңгейге дейін төмендетіңіз; пиязды қыздырылған майда алтынға дейін араластырыңыз, 3-тен 5 минутқа дейін. Сиыр белдеулерін, зире мен кара бұрышты араластырыңыз; сиыр еті қызарғанша пісіріңіз, шамамен 5 минут. Томат пастасын араластырып, 2-3 минутқа дейін пісіріңіз.

### • 2-қадам

Сәбізді кастрюльге араластырыңыз; томат пастасымен жабылғанша 2-3 минутқа дейін пісіріңіз. Жасыл болгар бұрышын қосыңыз; 1 минут пісіріңіз. Картоп пен балдыркөк қосыңыз; 5 минут пісіріңіз. Суды құйыңыз; қайнатыңыз. Суды тұзбен дәмдеңіз. Отты төмен деңгейге дейін азайтып, сорпаны 40 минуттай жұмсақ болғанша қайнатыңыз.

### • 3-қадам

Ақжелкен мен сарымсақты сорпаға араластырыңыз. Сарымсақ жұмсақ болғанша қайнатыңыз, 10-15 минут.

### • 4-қадам

Жеңіл тұздалған судың үлкен кастрюлін қайнатыңыз. Кеспені қайнаған суға қайнатыңыз, оны кейде араластырыңыз, олар жұмсақ, бірақ тістеген жерінде қатты болады, 3 - 5 минут. Жақсылап шайыңыз және сүзгіден өткізіңіз. Қызмет көрсететін табақтарға бөліңіз. Кеспеге ыстық сорпаны құйыңыз.



She talked about current market conditions in the real estate sector, as well as short and long term, financing options, and various strategies that can be used when purchasing real estate.

We are planning to hold similar events for community members on various subjects every week. We are currently preparing to do a Nauryz. Some of our community members are working on plans for other events for the upcoming months.

Visit us at our web page [www.qazaq-us.com](http://www.qazaq-us.com) or contact us at [californiaqazaqcenter@gmail.com](mailto:californiaqazaqcenter@gmail.com)

## Lagman

- 2 tablespoons olive oil
- 1 onion, finely chopped
- ½ pound beef chuck, cut into strips
- 1 teaspoon ground cumin
- ½ teaspoon ground black pepper
- 2 tablespoons tomato paste
- 1 carrot, cut into thin strips
- 1 green bell pepper, cut into 1-inch strips
- 3 small potatoes, cubed
- ½ cup thinly sliced celery
- 8 cups water
- 2 teaspoons salt
- ½ cup finely chopped parsley
- 3 large cloves garlic, minced
- 2 (8 ounce) packages thin Chinese noodles



## Directions

### • Step 1

Heat oil in a large pot over high heat. Reduce heat to medium-high; cook and stir onion in the hot oil until golden, 3 to 5 minutes. Stir in beef strips, cumin, and black pepper; cook until beef is browned, about 5 minutes. Stir in tomato paste and cook for 2 to 3 minutes.

### • Step 2

Stir carrot into the pot; cook until coated with tomato paste, 2 to 3 minutes. Add green bell pepper; cook for 1 minute. Add potatoes and celery; cook for 5 minutes. Pour in water; bring to a boil. Season water with salt. Reduce heat to low and simmer soup until potatoes are soft, about 40 minutes.

### • Step 3

Stir parsley and garlic into the soup. Simmer until garlic is soft, 10 to 15 minutes.

### • Step 4

Bring a large pot of lightly salted water to a boil. Cook noodles in the boiling water, stirring occasionally, until tender yet firm to the bite, 3 to 5 minutes. Rinse and drain well. Divide among serving bowls. Ladle hot soup over noodles

## ҰЛТ

**Ескендір Хасанғалиев** - белгілі қазақ ән жазушы-композиторы, әнші (лирикалық баритон), Қазақ КСР-нің халық әртісі (1984). Қазақтың қазіргі әнінің негізін қалаушылардың бірі. Батыс Қазақстандағы Батбаққұл ауылында туған, танымал қазақстандық әнші, домбырашы және сазгер Ғарифулла Құрманғалиевтің жерлесі, көрші Аққұл ауылының тумасы. Сочиде өткен ІІ Халықаралық жастар ән фестивалінің дипломанты. Керемет дауысқа ие бола отырып, ол қазақ халық әндері мен қазақ композиторларының әндерін орындай отырып, қазақ радиосы мен теледидарының солисті болды. Композитор сонымен қатар «Нан мен тұз» және «Сен кімсің, жылқышы», "Тақыр" көркем фильмдеріне, «Студенттер» спектакліне музыка жазды. Ең танымал әндер: «Атамекен» және «Әдемі-ау».

### Атамекен

*Жасыл жайлау-түкті кілем, көк кілем,  
Көк кілемде көп ойнаймын, көп күлем.  
Маңдайымнан сипап өткен самалды,  
Қазағымның алақаны деп білем.*

*Қайда жүрсем атамекен,  
Көкейімде жатады екен.  
Күннің өзі ұясына,  
Қимай оны батады екен.*

*Жасыл жайлау-түкті кілем, көк кілем,  
Көк кілемде көп ойнаймын, көп күлем.  
Асқар тауым, аспаныммен астасқан,  
Қазағымның мәртебесі деп білем.*

*Жасыл жайлау-түкті кілем, көк кілем,  
Көк кілемде көп ойнаймын, көп күлем.  
Асқар тауым, аспаныммен астасқан,  
Қазағымның мәртебесі деп білем.*

## The Nation

**Eskendir Hassangaliyev** is famous Kazakh composer-songwriter, singer (lyric baritone), People's Artist of the Kazakh SSR (1984).



One of the founders of the Kazakh modern song. Born in the western Kazakhstani village of Batbakkul, a fellow countryman of the popular Kazakh singer, dombra player and composer Garifula Kurmangaliyev, a native of the neighboring village of Akkul. He is the Diploma-recipient of the 2nd International Youth Song Festival in Sochi. Possessing an excellent voice, he became a soloist of Kazakh radio and television, performing Kazakh folk songs and songs of Kazakh composers. The composer also composed music for the feature films "Bread and Salt" and "Who Are You, Horseman", "Tahir", for the play "Students", etc. Most Popular Songs: "Atameken" (Land of the Fathers), and "Ademi-ay" (My beautiful!),

### Atameken

*Green pastures - terry carpets, blue carpets,  
I play a lot on the blue carpet, I laugh a lot.  
The wind blew through my head  
I know it's the palm of my hand.*

*Wherever you go, homeland,  
It belongs to you.  
The sun does not cut it,  
It sinks into the nest.*

*Green pastures - terry carpets, blue carpets,  
I play a lot on the blue carpet, I laugh a lot.  
Your mountain is connected with the sky,  
I consider it the status of my pride.*

*Green pastures - terry carpets, blue carpets,  
I play a lot on the blue carpet, I laugh a lot.  
The light of the sun, the white light of the moon  
I know it is the love of Kazakhs.*

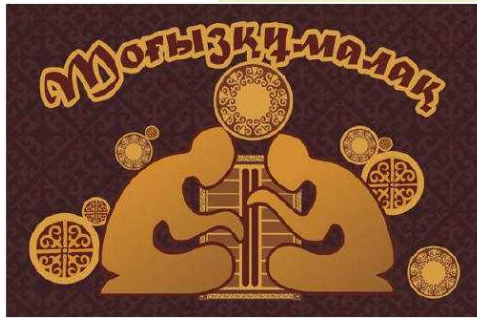




## Салт

### Ойындар

**Тоғыз құмалақ** ойыны екі қатар ұсақ тесіктерден (әр қатарда тоғыз) және «қазан» деп аталатын екі үлкен тесіктен тұратын арнайы тақтаны пайдаланады. Тесіктердің төменгі (жақын) қатары ойыншының жағы, ал қарама-



қарсы қатар қарсыластың жағы болып саналады. Ойыншының «қазаны» қарсылас жағына, ал қарсыласының «қазаны» ойыншы жағына жақын. Ойынның басында әр кішкене шұңқырда тоғыз тас бар.

*Ойында үш шарт бар:*  
 - егер ойыншының өзінде «тұздық» болса.  
 - қарсылас жағындағы соңғы тесік (9-тесік) «тұздыққа» айналуы мүмкін емес.  
 - «Тұздық» қарсыластың бұрыннаң жасалған «Тұздыққа» симметриялы түрде жасалуы мүмкін емес (мысалы, егер ойыншы жағындағы үшінші тесік қарсыластың «Тұздық» болса, онда ойыншы қарсыластың жағындағы үшінші саңылауды өзіне айналдыра алмайды)).

Осы үш шарттың кез келгенін бұзатын қадам жасауға болады, бірақ нәтиже «тұздық» болмайды және тесікте үш тас қалады. «Тұздыққа» түскен кезде құлаған кез-келген тасты «тұздықтың» иесі өзінің «қазанына» алады. Егер ойыншы қозғала алмаса, өйткені оның барлық саңылаулары бос болса, онда екінші ойыншы саңылауларында қалған тастардың барлығын өзінің қазанына береді де, ойын аяқталады. Өз қазанында ең көп тас жинаған ойыншы жеңеді. Егер ойын соңында әр ойыншының қазандарында бірдей тастар болса, онда ойын тең аяқталады.



## Culture

### Games

**Toguz Kumalak** is played on a board, which consists of two rows of nine holes. Between these rows are two parallel furrows called kazan ("boilers") in the middle of the board to store the captures. The players own the

«kazan» the other half of the board. The holes are usually made in such a way that it is evident whether the contents are odd or even. At the beginning there are nine balls in each hole, except the «kazan»s, which are still empty. Players need a total of 162 balls. a player takes all the balls of one of his holes and distribute them anticlockwise, one by one, into the following holes.

*There are a few restrictions:*

- A player may only create one *tuzdik* in each game.  
 - The last hole of the opponent (his ninth or rightmost hole) cannot be turned into a *tuzdik*.



- A *tuzdik* cannot be made if it is symmetrical to the opponent's one (for instance, if the opponent's third hole is a *tuzdik*, he cannot turn your third hole into one).

It is permitted to make such a move, but it wouldn't create a *tuzdik*.

The balls that fall into a *tuzdik* are captured by its owner. He may transfer its contents at any time to his «kazan». The game ends when a player can't move at his turn because all the holes on his side, which are not *tuzdik*, are empty. When the game is over, the remaining balls, which are not yet in a «kazan» or in a *tuzdik* are won by the player on whose side they are. The winner is the player who, at the end of the game, has captured more balls in their *tuzdik* and their «kazan». When both players have 81 balls, the game is a draw.



# California Qazaq Center

## Monthly Calendar

*Our California Qazaq Center provides its members with Qazaq culture and language classes for children starting age 6. These classes help to keep Qazaq culture and language in people who live in Los Angeles. The Center also has sport classes like boxing and Brazilian Ju-Jitsu. Our center is a great way to interact and meet with fellow Qazaq people living in LA County. Come and join our center.*

---

### CLASS SCHEDULE FOR PERIOD: March, 2021

---

**Every Saturday**  
**11:00AM-12:00PM**

**Qazaq Language for Children**  
starting age of 6

**3639 Foothill Blvd, Suit**  
**201, Glendale,**  
**California 91214**

***Includes:***

Grammar, Speech Patterns, Thematic Vocabulary,  
Interactive Games and Qazaq Songs.

---

**Every Tuesday**  
**5:00PM-6:00PM**

**Music Class**  
Piano for Beginners  
The course covers chords, rhythms, various  
playing techniques.

**3639 Foothill Blvd, Suit**  
**201, Glendale,**  
**California 91214**

---

**Every Saturday**  
**12:00PM-1:00PM**

**Sport Class**  
Boxing  
Boxing workout without the injuries that come  
with boxing.

**3639 Foothill Blvd, Suit**  
**201, Glendale,**  
**California 91214**

---

We plan to have presentations by Bankers, Realtors, CPAs and Lawyers on different matters that interest our members. Our purpose is to provide general direction which members can follow and compete with professional help afterwards.